

PART I / PARTIE I

Volume XXIV, No. 1 / Volume XXIV, n° 1

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2003-01-31

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4^e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS/NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ Nº d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As a custom adoption commissioner under the *Aboriginal Custom Adoption Recognition Act*:
Commissaire à l'adoption en vertu de la *Loi sur la reconnaissance de l'adoption selon les coutumes autochtones* :

BEAUCHAMP, Mary	Yellowknife	A-762-2002	3 years/3 ans	2002-11-01
-----------------	-------------	------------	---------------	------------

As a member of the Public Records Committee under the *Archives Act*:
Membre du comité des documents publics en vertu de la *Loi sur les archives* :

WILSON, Coakwell Charles	Yellowknife	A-793-2002	2002-11-30
--------------------------	-------------	------------	------------

As a Child Protection Worker for the Territories under the *Child and Family Services Act*:
Préposée à la protection de l'enfance des Territoires en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* :

CISSELL, Margaret	Yellowknife NT	A-852-2002	2002-12-01
-------------------	----------------	------------	------------

As the Director of Consumer Services under the *Consumer Protection Act*:
Directrice des services aux consommateurs en vertu de la *Loi sur la protection du consommateur* :

KELLETT, Bassi Sheila	Yellowknife	A-791-2002	2002-11-29
-----------------------	-------------	------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ Nº d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As a member of the Stanton Territorial Health Authority under the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*:
Membre du Conseil régional de santé Stanton en vertu de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* :

BRUNES Lloyd	Hay River	A-860-2002	from/de 2002-11-12 to/à 2004-12-13	2002-11-12
--------------	-----------	------------	---------------------------------------	------------

As Public Administrator under the *Hospital Insurance and Health and Social Services Administration Act*:
Administrateur public en vertu de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation et l'administration des services de santé et des services sociaux* :

MURRAY, David John	Yellowknife	A-873-2002	2002-11-28
--------------------	-------------	------------	------------

As deputy clerks of the Supreme Court of the Northwest Territories under the *Judicature Act*:
Greffières adjointes de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :

KRYSKO, Lore-Ann	Yellowknife	A-830-2002	2002-12-12
MACDONALD, Jill	Yellowknife	A-831-2002	2002-12-12

As deputy sheriffs under the *Judicature Act*:
Shérifs adjointes en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :

KRYSKO, Lore-Ann	Yellowknife	A-832-2002	2002-12-12
MACDONALD, Jill	Yellowknife	A-833-2002	2002-12-12

As a member of the Fort Resolution Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Membre de l'Office d'habitation de Fort Resolution en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :

GIROUX, Diane	Fort Resolution	A-797-2002	1 year/1 an	2002-10-08
---------------	-----------------	------------	-------------	------------

As members of the Fort Simpson Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Membres de l'Office d'habitation de Fort Simpson en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :

BROWNING, Cynthia Celine	Fort Simpson	A-780-2002	2 years/2 ans	2002-11-22
BYE, Doris Bernice	Fort Simpson	A-855-2002	from/de 2002-12-12 to/à 2003-06-11	2002-12-12
HERON, Allan Kenneth	Fort Simpson	A-856-2002	from/de 2002-12-12 to/à 2003-06-11	2002-12-12
MARTIN, Mildred C.	Fort Simpson	A-857-2002	from/de 2002-12-12 to/à 2003-06-11	2002-12-12
MCPHERSON, Ernest Samuel	Fort Simpson	A-781-2002	2 years/2 ans	2002-11-22
NELNER, Trudy Anne	Fort Simpson	A-782-2002	2 years/2 ans	2002-11-22
TANCHER, Mary J.	Fort Simpson	A-783-2002	2 years/2 ans	2002-11-22
VILLENEUVE, Laurell	Fort Simpson	A-784-2002	2 years/2 ans	2002-11-22
VILLENEUVE, Randy A.	Fort Simpson	A-858-2002	from/de 2002-12-12 to/à 2003-06-11	2002-12-12

As members of the Fort Smith Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Membres de l'Office d'habitation de Fort Smith en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :

BYE, Doris Bernice	Fort Smith	A-855-2002	from/de 2002-12-12 to/à 2003-06-11	2002-12-12
--------------------	------------	------------	---------------------------------------	------------

<u>Part I / Partie I</u>	<u>Northwest Territories Gazette / Gazette des Territoires du Nord-Ouest</u>		<u>Volume XXIV, No. 1 / Volume XXIV, n° 1</u>	
--------------------------	--	--	---	--

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ Nº d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

VILLEBRUN, Mahalia A.	Fort Smith	A-796-2002	1 year/1 an	2002-10-11
-----------------------	------------	------------	-------------	------------

As superintendent of real estate under the *Real Estate Agents' Licensing Act*:
Surintendant des biens immobiliers en vertu de la *Loi sur la délivrance de licences aux agents immobiliers* :

JOHNSON, Douglas	Yellowknife	A-799-2002		2002-12-05
------------------	-------------	------------	--	------------

As an alternate member of the Judicial Council for Territorial Judges under the *Territorial Court Act*:
Membre suppléante du Conseil de la magistrature des juges territoriaux en vertu de la *Loi sur la Cour territoriale* :

HERON-HERBERT, Sue	Yellowknife	A-805-2002	4 years/4 ans	2002-12-12
--------------------	-------------	------------	---------------	------------

As deputy clerks of the Territorial Court under the *Territorial Court Act*:
Greffières adjointes de la Cour territoriale en vertu de la *Loi sur la Cour territoriale* :

BIG CANOE, Christa Dawn	Inuvik	A-847-2002		2002-12-12
KRYSKO, Lore-Ann	Yellowknife	A-848-2002		2002-12-12
MACDONALD, Jill	Yellowknife	A-849-2002		2002-12-12
PATRICK, Christina Elizabeth	Inuvik	A-850-2002		2002-12-12
TOBAC, Adeline Marie	Inuvik	A-851-2002		2002-12-12

As a member of the Judicial Council for Territorial Judges under the *Territorial Court Act*:
Membre du Conseil de la magistrature des juges territoriaux en vertu de la *Loi sur la Cour territoriale* :

YAKELEYA, Danny	Tulita	A-804-2002	4 years/4 ans	2002-12-12
-----------------	--------	------------	---------------	------------

As a member of the appeals tribunal under the *Workers' Compensation Act*:
Membre du tribunal d'appel en vertu de la *Loi sur les accidents du travail* :

SPENCE, Robert	Yellowknife	A-763-2002	2 years/2 ans	2002-11-28
----------------	-------------	------------	---------------	------------

REVOCATIONS/RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation No./ Nº de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

ARCHIVES ACT - member of the Public Records Committee
LOI SUR LES ARCHIVES - membre du comité des documents publics

KOLDEWEY, Burt	A-792-2002	2002-11-30	A-884-2001
----------------	------------	------------	------------

BANKRUPTCY AND INSOLVENCY ACT (CANADA) - registrar in bankruptcy
LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ (CANADA) - registraire en matière de faillite

DEYELLE, Lysette Avoine	A-803-2002	2002-12-12	A-439-94
-------------------------	------------	------------	----------

CHILD AND FAMILY SERVICES ACT - Child Protection Workers
LOI SUR LES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE - préposées à la protection de l'enfance

ENGLISH, Karen	A-853-2002	2002-12-06	A-233-99
----------------	------------	------------	----------

Part I / Partie I	Northwest Territories Gazette / Gazette des Territoires du Nord-Ouest	Volume XXIV, No. 1 / Volume XXIV, n° 1
-------------------	---	--

Name/Nom	Revocation No./ Nº de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

WATTS, Shani Patricia	A-821-2002	2002-12-12	A-1131-98
-----------------------	------------	------------	-----------

JUDICATURE ACT - deputy sheriffs
LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE - shérifs adjoints

CHOULES, Lori Elizabeth	A-822-2002	2002-12-12	A-869-99
DEYELLE, Lysette A.	A-823-2002	2002-12-12	A-781-97
HATHAWAY, Terry Allan	A-824-2002	2002-12-12	A-870-99
JONES, Marietta Ann	A-825-2002	2002-12-12	A-922-97
MACKAY, Domina Uvilluk	A-826-2002	2002-12-12	A-256-2000
MCASTOCKER, Kim Suzanne	A-827-2002	2002-12-12	A-100-2000
SHEPPARD, Joe Dwayne	A-828-2002	2002-12-12	A-872-99
WATTS, Shani Patricia	A-829-2002	2002-12-12	A-437-98

NORTHWEST TERRITORIES POWER CORPORATION ACT - chairperson of the Board of Directors of the Northwest Territories Power Corporation

LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST - présidente du conseil d'administration de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest

SNIDER, Elizabeth	A-764-2002	2002-11-22	A-711-2002
-------------------	------------	------------	------------

NORTHWEST TERRITORIES POWER CORPORATION ACT - directors of the Northwest Territories Power Corporation
LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST - administrateurs de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest

CLEVELAND, Mark	A-765-2002	2002-11-22	A-705-2002
COOPER, Donald M.	A-766-2002	2002-11-22	A-706-2002
RATTRAY, Bruce	A-767-2002	2002-11-22	A-707-2002
SNIDER, Elizabeth	A-768-2002	2002-11-22	A-708-2002
VICIAN, Peter	A-769-2002	2002-11-22	A-709-2002
VOYTILLA, Lew	A-770-2002	2002-11-22	A-710-2002

REAL ESTATE AGENTS' LICENSING ACT - superintendent of real estate

LOI SUR LA DÉLIVRANCE DE LICENCES AUX AGENTS IMMOBILIERS - surintendant des biens immobiliers

DELANCEY, Debbie	A-798-2002	2002-12-05	A-660-2002
------------------	------------	------------	------------

TERRITORIAL COURT ACT - deputy clerks of the Territorial Court

LOI SUR LA COUR TERRITORIALE - greffiers adjoints de la Cour territoriale

AKEE SHO, Leslie	A-834-2002	2002-12-12	A-919-97
CHOULES, Lori	A-835-2002	2002-12-12	A-323-97
DEYELLE, Lysette Avoine	A-836-2002	2002-12-12	A-617-97
FORTIER, Jacques	A-837-2002	2002-12-12	A-289-92
HATHAWAY, Terry	A-838-2002	2002-12-12	A-0674-93
JONES, Marietta Ann	A-839-2002	2002-12-12	A-918-97
KLAUSE, Shirley Anna	A-840-2002	2002-12-12	NS-023-86
MACKAY, Domina Uvilluk	A-841-2002	2002-12-12	A-257-2000
MAH, Lisa	A-842-2002	2002-12-12	A-859-99
MARK, Julia	A-843-2002	2002-12-12	A-315-96
MOKREY, David	A-844-2002	2002-12-12	NS-0154-91
SHEPPARD, Joe Dwayne	A-845-2002	2002-12-12	A-874-99
WATTS, Shani	A-846-2002	2002-12-12	A-287-92

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS

NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ Nº de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Date of Incorporation/ Date de la constitution
5131 NWT LIMITED	C 5131	Box 1836 4229-49th A Avenue Yellowknife NT X1A 2P4	2002-11-25
DEH CHO BRIDGE CORPORATION LTD.	C 5132	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	2002-11-28
5133 NWT INC.	C 5133	65 Gold City Court Yellowknife NT X1A 3P6	2002-11-29
T.C. ENTERPRISES LTD.	C 5134	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	2002-12-01
DEH CHO ECONOMIC CORPORATION	C 5135	Box 818, Station Main 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	2002-12-04
SAHTU DENE KEDI SAFETY LTD.	C 5136	Suite 802, 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	2002-12-05
Q'MAX POKIAK SOLUTIONS INC.	C 5137	203, 5102-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S8	2002-12-05
5138 N.W.T. LTD.	C 5138	Box 2196 7 Bonnetplume Road Inuvik NT X0E 0T0	2002-12-13
5139 N.W.T. LTD.	C 5139	Box 2196 7 Bonnetplume Road Inuvik NT X0E 0T0	2002-12-13
5140 N.W.T. LTD.	C 5140	Box 2196 7 Bonnetplume Road Inuvik NT X0E 0T0	2002-12-13
5141 N.W.T. LTD.	C 5141	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	2002-12-13

<u>Part I / Partie I</u>	<u>Northwest Territories Gazette / Gazette des Territoires du Nord-Ouest</u>	<u>Volume XXIV, No. 1 / Volume XXIV, n° 1</u>
5142 N.W.T. LTD.	C 5142	Suite 5 6 Courtoile Street Hay River NT X0E 1G2
BEHCHO KO DEVELOPMENT CORPORATION	C 5143	Suite 1008 Precambrian 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1
STEVENS CORP.	C 5144	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6
831491 N.W.T. LTD.	C 5145	Box 939 4902-49th Street Yellowknife NT X1A 2N7
NORTHWEST TRADING COMPANY LTD.	C 5146	22, 4910-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S5
5147 N.W.T. LTD.	C 5147	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6
5148 N.W.T. LTD.	C 5148	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6
CONNECTOR FOODS LTD.	C 5149	Box 383 5016-47th Street Yellowknife NT X1A 2N3

NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 13(4)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES
[paragraphe 13(4)] :

Former Name/ Ancienne dénomination sociale	Corporation No/ Nº de la société par actions	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of Change/ Date de la modification
KRYSTAL KLEAN LTD.	C 2040	ARCTIC CHALET LTD.	2002-11-28
953747 N.W.T. LTD.	C 3747	MACKENZIE VALLEY CONSTRUCTION LTD.	2002-12-11
SUBWAY DEVELOPMENTS OF YELLOWKNIFE LTD.	C 3782	MEGSIE DEVELOPMENTS LTD.	2003-01-10
4859 NORTHWEST TERRITORIES LTD.	C 4859	DDA NORTHERN SAFETY SERVICES LTD.	2002-12-04

5041 N.W.T. LTD.	C 5041	I & D MANAGEMENT SERVICES LTD.	2002-12-05
MANAGEMENT SCIENCE (NORTH AMERICA) LIMITED	C 5095	LASATA SOFTWARE (AMERICA) HOLDINGS INC.	2003-01-03
SYNEX SYSTEMS CORPORATION	C 5111	LASATA SOFTWARE INC.	2003-01-03

NOTICES OF AMENDMENT OF ARTICLES OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 29(6) or section 180]:
AVIS DE MODIFICATION DES STATUTS DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 29(6) ou article 180] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No/ Nº de la société par actions	Date of Amendment/ Date de la modification
MACKENZIE VALLEY CONSTRUCTION LTD.	C 3747	2002-12-11
4833 N.W.T. LTD.	C 4833	2002-12-13

NOTICES OF AMALGAMATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [SUBSECTION 187(4)]:
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [PARAGRAPHE 187(4)] :

New Corporation/ Nouvelle société par actions	Corporation No./ Nº de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
T.C. ENTERPRISES LTD.	C 5134	C 4566 T.C. ENTERPRISES LTD. & C 921 PREMIER ENTERPRISES LTD.	2002-12-01
BEHCHO KO DEVELOPMENT CORPORATION	C 5143	C 5063 BEHCHO DEVELOPMENT CORPORATION & C 3336 933336 N.W.T. LTD. & C 4329 984329 N.W.T. LTD. & C 4714 4714 N.W.T. LTD.	2002-12-31
831491 N.W.T. LTD.	C 5145	C 1491 831491 N.W.T. LTD. & C 208 TERRY TRAVEL AGENCY LTD.	2002-12-31
NORTHWEST TRADING COMPANY LTD.	C 5146	C 2955 NORTHWEST TRADING COMPANY LTD. & C 3330 J. HUTTON INVESTMENTS LTD.	2002-12-31

NOTICES OF DISCONTINUANCE OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 191(6)]:**AVIS DE CHANGEMENT DE RÉGIME DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 191(6)]:**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ Nº de la société par actions	Continued to/ Prorogée à	Date of Discontinuance/ Date du changement de régime
EKALUKTUTIAK SPORTS HUNT LTD.	C 2045	Nunavut	2001-01-29
TUJURMIVIK HOTEL LTD.	C 2310	Nunavut	1999-11-22
ALL FIVE LTD.	C 2633	Alberta	2001-06-15
892638 N.W.T. LIMITED	C 2638	Nunavut	2000-08-31
WEANER'S PLUMBING AND HEATING LTD.	C 3151	Alberta	1998-12-08
DAL AVIATION LTD.	C 3386	Nunavut	2000-09-14
KALVIK YOUTH SERVICES (N.W.T.) LTD.	C 4364	Nunavut	2000-09-14
LARGA BAFFIN LTD.	C 4438	Nunavut	2000-10-16
LARGA KITIKMEOT LTD.	C 4439	Nunavut	2000-10-16
LARGA KEEWATIN LTD.	C 4441	Nunavut	2000-10-16
GUNNBAR INC.	C 4564	Ontario	2000-02-11
IGGAUJAAK CATERING SERVICES LTD.	C 4273	Nunavut	1999-12-09
NOVA CONSTRUCTION (1987) LTD.	C 4465	Alberta	2002-12-18

NOTICES OF REVIVAL OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 210(3)]:**AVIS DE RECONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 210(3)]:**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ Nº de la société par actions	Date of Revival/ Date de la reconstitution
ROYPAR HOLDINGS LTD.	C 1770	2002-12-06
65 - NORTH CONTRACTORS LTD.	C 1730	2002-12-18

NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 212(5)]:**AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)]:**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ Nº de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
892714 N.W.T. LTD.	C 2714	2002-12-06
ALLEN'S TRANSPORTATION & RENTALS LTD.	C 4359	2002-12-18
974091 N.W.T. LTD.	C 4091	2002-12-20

NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1)]:**AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)]:**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ Nº de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of Registration/ Date de l'enregistrement
BLUE THUNDER EXPRESS INC.	ET 7753	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2002-11-25
VECO CONSTRUCTION LTD.	ET 7754	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2002-11-25
UNITED CAPITAL SECURITIES INC.	ET 7757	Suite 802 5201 50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	British Columbia	2002-11-25
SNOWFIELD DEVELOPMENT CORP.	ET 7758	Box 2910 5107-53rd Street Yellowknife NT X1A 2R2	British Columbia	2002-11-28
EC4C INC.	ET 7759	Box 818 4908-49th Street Yellowknife NT X1A 2N6	Canada	2002-11-28
ARO INC.	ET 7760	Box 2910 5107-53rd Street Yellowknife NT X1A 2R2	Ontario	2002-11-29
SOUTH SLAVE METIS ECONOMIC CORPORATION LIMITED	ET 7761	Box 720 206 McDougal Road Fort Smith NT X0E 0P0	Canada	2002-11-29

<u>Part I / Partie I</u>	<u>Northwest Territories Gazette / Gazette des Territoires du Nord-Ouest</u>			<u>Volume XXIV, No. 1 / Volume XXIV, n° 1</u>
DETON'CHO-RTL CONSTRUCTORS LTD.	ET 7762	Building 902 Sikylea Tili Road Yellowknife NT X1A 2N9	Canada	2002-11-29
CL CAPITAL MANAGEMENT (CANADA) INC. / GESTION DE CAPITAL CL (CANADA) INC.	ET 7765	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2002-12-04
CONOCOPHILLIPS CANADA (NORTH) LIMITED	ET 7767	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2002-12-05
BETA MINERS INC.	ET 7768	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Ontario	2002-12-05
ELLIOTT & PAGE LIMITED / ELLIOTT & PAGE LIMITEE	ET 7769	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Ontario	2002-12-05
LEDCOR MANAGEMENT LIMITED	ET 7770	802 Precambrian Building 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	British Columbia	2002-12-06
VITALITY FOODSERVICE CANADA CO.	ET 7771	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Nova Scotia	2002-12-06
MACLAB CANADIAN PROPERTIES INC.	ET 7772	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2002-12-09
HEALING CONNECTIONS NWT	ET 7774	Box 1742 5102-51st Street 2nd Floor Yellowknife NT X1A 2P3	Canada	2002-12-10
BOND STREET PROPERTIES INC.	ET 7775	Box 2910 5107-53rd Street Yellowknife NT X1A 2R2	Alberta	2002-12-10
HATCH ASSOCIATES LTD.	ET 7776	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Ontario	2002-12-10

Part I / Partie I	Northwest Territories Gazette / Gazette des Territoires du Nord-Ouest			Volume XXIV, No. 1 / Volume XXIV, n° 1
6030009 CANADA INC.	ET 7778	Box 1236 5125-48th Street Yellowknife NT X1A 2N9	Canada	2002-12-12
AEGON CAPITAL MANAGEMENT INC. / AEGON GESTION DE CAPITAUX INC.	ET 7780	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Canada	2002-12-13
BYME, INC.	ET 7781	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Colorado	2002-12-18
KELLOGG BROWN & ROOT (CANADA) COMPANY	ET 7782	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Nova Scotia	2002-12-19
DON BYRNE INVESTMENTS INC.	ET 7783	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Alberta	2003-01-02
SUNCO DRYWALL LTD.	ET 7785	Suite 12 416 Burns Road Yellowknife NT X1A 2P6	British Columbia	2003-01-06
FIRST ASSOCIATES INVESTMENTS INC.	ET 7788	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Ontario	2003-01-10
BAUGH SUPPLY CHAIN COOPERATIVE, INC.	ET 7789	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Delaware	2003-01-10
WARNER BROS. CANADA INC.	ET 7790	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7	Ontario	2003-01-10

NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 289(4)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 289(4)] :

Name of Corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation No./ Nº de la société par actions	New Name of Corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective Date/ Date de prise d'effet
DATEK CANADA BROKERAGE SERVICES INC.	ET 7261	AMERITRADE CANADA, INC.	2002-10-18
COLLINS BARROW LIMITED	ET 4851	ALGER & ASSOCIATES INC.	2002-11-05
DAIMLERCHRYSLER FINANCIAL SERVICES (DEBIS) CANADA INC. / SERVICES FINANCIERS DAIMLER- CHRYSLER (DEBIS) CANADA INC.	ET 7057	DAIMLERCHRYSLER SERVICES CANADA INC. / SERVICES DAIMLER- CHRYSLER CANADA INC.	2002-12-02
KCL WEST HOLDINGS INC.	ET 7516	KCL WEST HOLDINGS INC. / GESTION KCL WEST INC.	2002-12-24
VITALAIRE COMPANY / COMPAGNIE VITALAIRE	ET 5773	VITALAIRE CANADA INC.	2002-11-14
HATCH ASSOCIATES LTD.	ET 7776	HATCH LTD.	2002-12-18

NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ Nº de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
MONTREAL TRUST COMPANY OF CANADA / COMPAGNIE MONTRÉAL TRUST DU CANADA	ET 7755	MONTREAL TRUST COMPANY / COMPAGNIE MONTRÉAL TRUST ET 3785 & MONTREAL TRUST COMPANY OF CANADA / COMPAGNIE MONTRÉAL TRUST DU CANADA ET 5967	2002-11-01

NATIONAL TRUST COMPANY / COMPAGNIE TRUST NATIONAL	ET 7756	NATIONAL TRUST COMPANY / COMPAGNIE TRUST NATIONAL ET 4639 & VICTORIA AND GREY MORTGAGE CORPORATION / SOCIÉTÉ D'HYPOTHEQUES VICTORIA ET GREY	2002-11-01
TRINIDAD DRILLING LTD.	ET 7763	TRINIDAD DRILLING LTD. ET 6821 & TRINIDAD ACQUISITION CORP.	2002-09-17
DYNAMIC MUTUAL FUNDS LTD.	ET 7764	DYNAMIC MUTUAL FUNDS LTD. ET 5556 & INFINITY FUNDS MANAGEMENT INC.; INFINITY INVESTMENT COUNSEL LTD.; & CVOF MANAGEMENT LTD.	2000-01-01
GE CAPITAL AUTOLEASE CANADA INC. / GE CAPITAL LOCATION D'AUTOS CANADA INC.	ET 7766	GE CAPITAL EXTENDED SERVICE INC. ET 6187 & GE CAPITAL AUTOLEASE CANADA INC. / GE CAPITAL LOCATION D'AUTOS CANADA INC.	2002-11-01
HEWLETT-PACKARD (CANADA) CO. / HEWLETT-PACKARD (CANADA) CIE	ET 7773	HEWLETT-PACKARD (CANADA) CO. / HEWLETT-PACKARD (CANADA) CIE ET-7748 & INTRIA-HP CORPORATION	2002-11-02
NOVA COLLECTION SERVICES LTD. / LES SERVICES DE RECOUVREMENT NOVA LTÉE	ET 7777	NOVA COLLECTION SERVICES LTD. / LES SERVICES DE RECOUVREMENT NOVA LTÉE ET 7248 & 6013686 CANADA INC.	2002-09-03
MORRIS & MACKENZIE INC.	ET 7779	MORRIS & MACKENZIE INC. ET 7547 & MORRIS & MACKENZIE MANAGEMENT LIMITED	2002-10-01
CANADIAN 88 ENERGY CORP.	ET 7784	CANADIAN 88 RESOURCES CORP. ET 6111 & CANADIAN 88 ENERGY CORP.	2002-11-01
ROBINSONS' TRUCKING LTD.	ET 7786	ROBINSONS' TRUCKING LTD. ET 514 & 413333 ALBERTA LTD.	2002-11-01
MERRILL LYNCH CANADA INC.	ET 7787	MERRILL LYNCH CANADA INC. ET 7619 & MIDLAND WALWYN MB HOLDINGS INC.	2002-11-05

NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 294(6)]:
AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES
[paragraphe 294(6)]:

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ Nº de la société par actions	Date of Cancellation/ Date de l'annulation
NORTHERN LOGGING SUPPORT INC.	ET 6383	2002-12-06
PINEWOOD RESOURCES LTD.	ET 6537	2002-12-06
LAWRENCE CAPITAL PARTNERS INC.	ET 6780	2002-12-06
P.V.I. INTERNATIONAL INC.	ET 6981	2002-12-18
NATCHIQ CANADA SERVICES INC.	ET 7199	2002-12-18
FIDELITY INTERMEDIARY SERVICES COMPANY LIMITED / COMPAGNIE DE SERVICES INTERMÉDIARIES FIDELITY LIMITÉE	ET 7253	2002-12-18
CLEARNET INC.	ET 7570	2003-01-06

NOTICE OF DISSOLUTION OF CO-OPERATIVE ASSOCIATIONS [subsection 37(1)(b)]:
AVIS DE DISSOLUTION DES ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES [37(1)b] :

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ Nº de constitution	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
AKLAVIK FUR GARMENT CO-OPERATIVE LIMITED	AS 11	2003-01-13
ARCTIC RED RIVER CO-OPERATIVE ASSOCIATION LIMITED	AS 76	2003-01-13
CHIL TSAL DIK HANDICRAFTS CO-OPERATIVE LIMITED	AS 78	2003-01-13
DETAH CO-OPERATIVE ASSOCIATION LIMITED	AS 67	2003-01-13
END OF THE ROAD CO-OPERATIVE LIMITED	AS 65	2003-01-13
HUB DIRECT CHARGE CO-OPERATIVE LIMITED	AS 71	2003-01-13
IBIUK ARTISTS CO-OPERATIVE LIMITED	AS 87	2003-01-13

JEAN MARIE RIVER COMMUNITY CO-OPERATIVE ASSOCIATION LIMITED	AS 43	2003-01-13
NANUK CO-OPERATIVE ASSOCIATION LIMITED	AS 25	2003-01-13
NORTHWEST SERVICES CO-OPERATIVE LIMITED	AS 72	2003-01-13
RAVEN CO-OPERATIVE ASSOCIATION LIMITED	AS 55	2003-01-13
SAVAKTUAT CO-OPERATIVE LIMITED	AS 70	2003-01-13

**SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES [subsection 4(4)]:
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)]:**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ Nº de constitution	Location of operations/ Lieu d'exercice des activités	Incorporation date/ Date de constitution
HAY RIVER ABORIGINAL METIS	SOC 1575	Hay River	2002-12-16

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS)/AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

ARCHIVES ACT

The following boxes of records are ready for final disposition on or after February 17, 2003. If you would like to review the records transfer lists prior to destruction, please contact Records Management at 873-7446 or 920-3078 before February 14, 2003.

DEPARTMENT TITLE	NUMBER OF BOXES	REFERENCE NUMBER
Northwest Territories Housing Corporation	2	562-37-13 (2002)
	7	562-37-14 (2002)

LOI SUR LES ARCHIVES

La destruction des boîtes de dossiers mentionnés ci-après est prévue à compter du 17 février 2003. Si vous voulez consulter les listes de transfert avant la destruction des dossiers, vous devez communiquer avec le responsable de la gestion des dossiers avant le 14 février 2003 au 873-7446 ou au 920-3078.

MINISTÈRE	NOMBRE DE BOÎTES	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE
Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest	2	562-37-13 (2002)
	7	562-37-14 (2002)

**EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

a)	BISHOP, Atsinak Pitseolak	Yellowknife
b)	FRASER, Roger Allen (R)	Yellowknife
c)	FRYER, Gerald Brian (R)	Fort Smith
d)	HOEVE, Thys Edward	Yellowknife
e)	INCH, Jennifer Jacqueline	Yellowknife
f)	NAHANNI, Valerie	Fort Simpson
g)	SANGRIS, Carolyn	Yellowknife
h)	WORRALL, Don	Yellowknife

Appointments and reappointments of Notaries Public:
Nominations et renominations de notaires publics :

a)	HAYDUK, Nicole Marie	Yellowknife
b)	MARTIN, Lynda (R)	Fort Smith
c)	STASZUK, Michelle	Hay River

Revocation of Commissioners for Oath:
Révocation d'un commissaire aux serments :

a)	NAHANNI, Valene	Fort Simpson
----	-----------------	--------------

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS

WORKERS' COMPENSATION ACT

2003
**CLASSIFICATION OF INDUSTRIES
AND
PROVISIONAL ASSESSMENT
RATES**
 (Per \$100.00 of assessable payroll)

CLASS 1: RENEWABLE RESOURCE INDUSTRIES & OUTDOOR RECREATION**Sub Class 10****Outdoor Recreation**

- Guiding Dog Sled Tours
- Hunting & Fishing Lodges
- Outdoor Excursions N.E.C.
- Outfitting
- Pack Trains
- Pleasure Boat Tours & Cruises
- Rafting Tours
- Snowmobile Tours

Agriculture - Farming & Ranching

- Farming
- Feedlot Operations
- Haying
- Ranching
- Stockyard Operations

Agriculture - Miscellaneous

- Bee Keeping
- Greenhouses
- Market Gardens
- Nursery Operations

Agriculture - Processing

- Commercial Fishing
- Fish Processing
- Fur & Hide Processing
- Hunters and Trappers (Optional coverage for Hunters and Trappers who are not automatically covered under Section 10(1) of the Workers' Compensation Act)

Undiscounted Rate	\$3.46
Discounted Rate (30%)	\$2.50

LOI SUR LES ACCIDENTS DU TRAVAIL

2003
**CLASSIFICATION DES SECTEURS
D'ACTIVITÉ ET
TAUX DE COTISATION
PROVISOIRES**
 (Par tranche de 100,00 \$ de liste de paie)

**CATÉGORIE 1 : SECTEURS D'ACTIVITÉ LIÉS AUX
RESSOURCES RENOUVELABLES
ET AUX LOISIRS DE PLEIN AIR****Sous-classe 10****Loisirs de plein air**

- Guide d'excursions en traîneaux à chiens
- Pavillons de chasse et de pêche
- Excursions en plein air, n.c.a.
- Pourvoiries
- Excursions équestres
- Croisières et excursions de bateaux de plaisance
- Descentes en eaux vives
- Excursions en motoneige

Agriculture - Fermes et ranchs

- Fermes
- Engrissement
- Fenaison
- Ranchs
- Parcs à bétail

Agriculture générale

- Apiculture
- Serres
- Jardins maraîchers
- Pépinières

Agriculture - Transformation

- Pêche commerciale
- Traitement du poisson
- Traitement des fourrures et des peaux
- Chasseurs et trappeurs [Couverture facultative pour les chasseurs et trappeurs qui ne sont pas automatiquement couverts en vertu du paragraphe 10(1) de la *Loi sur les accidents du travail*]

Taux non escompté	3,46 \$
Taux escompté (30 %)	2,50 \$

CLASS 2: MINING**CATÉGORIE 2 : INDUSTRIE MINIÈRE****Sub Class 22****Sous-classe 22****Under Ground Mining**

De-Watering
 Drifting and Tunnelling
 Mineral Mine Operations
 Shaft Sinking
 Under Ground Mining Development & Contracting

Exploitation minière souterraine

Dénoyage
 Ouverture de galeries et percement de tunnels
 Exploitation de mines de mineraux
 Fonçage de puits
 Développement et contrats d'exploitation minière souterraine

Open Pit Mining

Open Pit Mining
 Open Pit Mining Development & Contracting

 Placer Mining
 Undiscounted Rate \$5.00
Discounted Rate (30%) \$3.50

Exploitation minière à ciel ouvert

Exploitation minière à ciel ouvert
 Développement et contrats d'exploitation minière à ciel ouvert
 Exploitation des placers
 Taux non escompté 5,00 \$
Taux escompté (30 %) 3,50 \$

Sub Class 27**Sous-classe 27****Mining Services**

Claim Staking
 Exploration, including Drilling
 Geophysical Contracting
 Geophysical and Geological Services
 Hardrock Prospecting
 Undiscounted Rate \$2.77
Discounted Rate (30%) \$1.90

Services miniers

Jalonnement de claims
 Exploration, incluant le forage
 Contrats de géophysique
 Services de géophysique et géologie
 Prospection en roche dure
 Taux non escompté 2,77 \$
Taux escompté (30 %) 1,90 \$

CLASS 3: OIL & GAS**CATÉGORIE 3 : INDUSTRIE PÉTROLIÈRE ET GAZIÈRE****Sub Class 36****Sous-classe 36****Oil & Gas Well Drilling**

Cleaning Pipe Threads
 Directional Drilling
 Exploration for Oil and Gas
 Gas or Oil Well Drilling
 Pipe Transportation
 Rathole Drilling
 Seismic Drilling
 Service Rigs
 Torque Monitoring
 Well Casing Services
 Undiscounted Rate \$3.08
Discounted Rate (30%) \$2.25

Forage de puits de pétrole et de gaz

Nettoyage du filetage de tuyaux
 Forage dirigé
 Exploration pétrolière et gazière
 Forage de puits de pétrole ou de gaz
 Transport de tuyaux
 Forage en trou de rat
 Forage sismique
 Plates-formes d'entretien
 Contrôle du couple
 Services de cuvelage
 Taux non escompté 3,08 \$
Taux escompté (30 %) 2,25 \$

Sub Class 37**Oil & Gas Development, Refining & Pipeline Operations**

Gas & Oil Wells Development
 Pipe Line Operations
 Refineries & Gas Plants
 Secondary Processing of Petroleum Products
 Seismic Geophysical

Oil and Gas Servicing

Above Ground Servicing at Well Sites	
Downhole Services at Well Sites	
Undiscounted Rate	\$1.69
Discounted Rate (30%)	\$1.20

Sous-classe 37**Développement et raffinage pétroliers et gaziers et transport par pipeline**

Développement de puits de pétrole et de gaz
 Exploitation de pipelines
 Usines de gaz et raffineries
 Transformation secondaire de produits pétroliers
 Géophysique sismique

Services reliés à l'industrie pétrolière et gazière

Services en surface aux puits	
Services en conditions de fond aux puits	
Taux non escompté	1,69 \$
Taux escompté (30 %)	1,20 \$

CLASS 4: CONSTRUCTION**Sub Class 41****General Construction**

Airport Construction
 Bridge Construction
 Carpentry, all types
 Erection of Metal Storage Tanks & Tank Farms
 General Contracting
 Industrial Manpower, the Supply of
 Industrial Construction and Maintenance
 Metal Storage Tank & Tank Farm Erection
 Micro Wave, Radio & TV Tower Erection
 Plant Maintenance
 Project Management
 Refractory Work
 Residential Construction, including
 Renovations
 Structural Steel Erection

Construction Supply and Install

Acoustical Tile or Board Installation
 Carpet, Tile & Linoleum Installation
 Concrete or Cement Work
 Door & Window Installation Fencing
 Installation
 Drywall, Plastering & Lathing
 Elevator Repair & Installation
 Fence Erection
 Glass Cutting & Installation
 Insulating Installation
 Masonry & Bricklaying Installation

CATÉGORIE 4 : INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION**Sous-classe 41****Construction générale**

Construction aéroportuaire
 Construction de ponts
 Menuiserie en tout genre
 Érection de réservoirs de stockage métalliques et de parcs de stockage
 Entreprise générale
 Fourniture de main-d'œuvre industrielle
 Construction et entretien industriels
 Érection de réservoirs de stockage métalliques et de parcs de stockage
 Érection de pylônes hertziens, radio ou télévision
 Entretien d'équipement
 Gestion de projet
 Travail de matériaux réfractaires
 Rénovation et construction résidentielles
 Mise en place d'acier de construction

Fourniture et installation de matériaux de construction

Installation de carreaux ou d'absorbants sonores
 Installation de moquettes, de carreaux ou de linoleum
 Travail du béton et du ciment
 Pose de portes et de fenêtres, installation de clôtures
 Cloisons sèches, plâtrage et lattage
 Installation et réparation d'ascenseurs
 Installation de clôtures
 Coupe et pose du verre
 Pose d'isolant
 Pose de maçonnerie et de briques

Overhead Door Installation	Pose de portes basculantes
Painting & Decorating	Peinture et décoration
Paper Hanging	Pose de papier peint
Roofing	Couverture
Sand Blasting	Décapage au sable
Siding Installation	Pose de revêtements extérieurs
Steam & Hot Water Cleaning	Nettoyage à la vapeur ou à l'eau chaude
Steeplejacking	Travaux sur hauts échafaudages
Stuccoing	Crépiissage
Tile & Terrazzo Installation	Pose de carreaux et de terrazzo
Trades N.E.C.	Métiers n.c.a.
Waterproofing	Imperméabilisation
Weeping Tile Installation	Pose de tuiles poreuses

Sawmill, Wood Processing and Other

Cutting and/or peeling, treating posts, poles, rails and ties, building, lumber and plywood logs
Lath & Shingle Manufacturing
Planing
Re-Sawing
Sawing
Sawing of Timber

Scieries, transformation du bois et autres

Coupe ou déroulage, traitement de piquets, poteaux, rails, traverses et billes à construction, à sciage et à placage
Fabrication de bardeaux et de lattes
Rabotage
Refendage
Sciage
Sciage de bois d'oeuvre

Other

Cement Manufacturing	Préparation de ciment
Concrete Block Manufacturing	Fabrication de blocs de béton
Undiscounted Rate	5,38 \$
Discounted Rate (30%)	\$3.75

Autres

Préparation de ciment	5,38 \$
Fabrication de blocs de béton	5,38 \$
Taux non escompté	
Taux escompté (30 %)	3,75 \$

Sub Class 43**Sous-classe 43****Logging Operations**

Bucking
Falling & Limbing
Hauling
Loading
Road Maintenance, in connection with logging
Skidding

Exploitation forestière

Tronçonnage
Coupe et ébranchage
Débardage
Chargement
Entretien de routes pour l'exploitation forestière
Transport par débusqueuse

Mobile Equipment Operations

Blasting as a Business
Brushing
Bull Dozing
Crane Operations
Culvert Installation
Demolition
Excavation
Foundational Boring
Land Clearing & Breaking
Landscaping
Line Cutting & Right of Way Maintenance

Piling Operations
Pipeline Construction
Quarrying
Road Construction

Manipulation d'équipement mobile

Dynamitage (en tant que métier distinct)
Débroussaillage
Travaux de terrassement
Opération de grue
Installation d'ouvrages de drainage
Démolition
Excavation
Creusage de fondations
Défrichement et défonçage
Aménagement paysager
Déboisement de corridors et entretien d'emprises
Travaux de piliers
Construction de pipelines
Exploitation de carrières
Construction de routes

Sewer & Water Line Construction
Snow Removal
Tower & Power Line Construction

Construction d'égoûts et de canalisations d'eau
Dénigement
Construction de pylônes et de lignes de transport d'énergie

Marine Construction

Breakwater Construction
Canal Construction
Caisson Work
Dam Construction
Diving
Dredging
Harbour Improvements
Subaqueous Construction
Underwater Specialists
Wharf Construction
Undiscounted Rate \$4.23
Discounted Rate (30%) \$3.00

Construction maritime

Construction de brise-lames
Construction de canaux
Ouvrages de caissons
Construction de barrages
Plongée
Dragage
Améliorations portuaires
Construction subaquatique
Spécialités sous-marines
Construction de quais
Taux non escompté 4,23 \$
Taux escompté (30 %) 3,00 \$

Sub Class 46**Mechanical Installation & Servicing**

Alarm Systems
Electrical Contracting
Electronic Equipment (including computers)

Fire Sprinkler Systems
Heating, Ventilation Systems, & Air Conditioning (HVAC)
Instrumentation
Plumbing
Sewer & Drain Cleaning
Undiscounted Rate \$4.23
Discounted Rate (30%) \$3.00

Sous-classe 46**Installation et services mécaniques**

Systèmes d'alarme
Entrepreneurs en électricité
Équipement électronique (y compris les ordinateurs)
Systèmes d'extincteurs automatiques à eau
Systèmes de chauffage, de ventilation et de climatisation
Appareillage
Plomberie
Nettoyage d'égouts et de drains
Taux non escompté 4,23 \$
Taux escompté (30 %) 3,00 \$

**CLASS 5: TRANSPORTATION,
COMMUNICATION & UTILITIES****Sub Class 51****Air Transportation**

Aerial Surveying
Aircraft Mechanics
Aircraft Refueling
Crop Spraying Aircraft
Fixed Wing Aircraft
Flying Schools
Forest Fire Fighting Aircraft
Ground Personnel (connected to flying)
Helicopter Flying
Insect Spraying Aircraft
Water Bombing
Undiscounted Rate \$2.46
Discounted Rate (30%) \$1.70

CATÉGORIE 5 : TRANSPORT, COMMUNICATION ET SERVICES PUBLICS**Sous-classe 51****Transport aérien**

Levés aériens
Mécaniciens d'aéronefs
Avitaillement
Avions d'épandage agricole
Avions à voilure fixe
Écoles de pilotage
Aéronefs de lutte contre les incendies de forêt
Personnel au sol (rélié aux vols)
Pilotage d'hélicoptères
Avions d'épandage d'insecticides
Largage d'eau
Taux non escompté 2,46 \$
Taux escompté (30 %) 1,70 \$

Publishing & Copying Services		Services d'édition et de photocopie
Real Estate Sales		Vente immobilière
Research Services		Services de recherche
School Residences or Hostels		Résidences ou foyers scolaires
School Units		Unités scolaires
Stenographic Services		Services sténographiques
Translation Services		Services de traduction
Travel Agents & Consultants		Agents de voyages et conseillers
Unions		Syndicats
Undiscounted Rate	\$0.62	Taux non escompté
Discounted Rate (30%)	\$0.45	Taux escompté (30 %)
		0,62 \$
		0,45 \$

Sub Class 74**Sous-classe 74****Health & Welfare Services**

Alcohol Education Committees		Comités d'éducation à la consommation d'alcool
Dental Clinics		Cliniques dentaires
Half Way Houses		Maisons de transition
Health and Safety Education		Formation en santé et sécurité
Hospitals		Hôpitaux
Medical Services		Services médicaux
Mental Health Services		Services de santé mentale
Safety and Medical Personnel (including Registered Nurses, Paramedics, EMTs, and First Aid Attendants)		Personnel médical et de sécurité (notamment les infirmiers autorisés, les travailleurs paramédicaux, les techniciens ambulanciers et les préposés aux premiers soins)
Veterinary Clinics		Cliniques vétérinaires
Undiscounted Rate	\$0.77	Taux non escompté
Discounted Rate (30%)	\$0.55	Taux escompté (30 %)
		0,77 \$
		0,55 \$

Sub Class 75**Sous-classe 75****Recreation & Amusement Services**

Amusement Centres		Centres de divertissement
Arcades		Salles de jeux électroniques
Ball Parks		Stades de baseball
Curling Rinks & Clubs		Clubs et terrains de curling
Exhibition Associations		Associations d'expositions
Figure Skating Clubs		Clubs de patinage artistique
Fitness Centres		Centres de conditionnement physique
Golf Clubs		Clubs de golf
Pool Halls		Salles de billard
Swim Clubs		Clubs de natation
Theatres		Salles de spectacle
Undiscounted Rate	\$0.62	Taux non escompté
Discounted Rate (30%)	\$0.45	Taux escompté (30 %)
		0,62 \$
		0,45 \$

Sub Class 76**Sous-classe 76****Accommodation, Food & Entertainment**

Bed & Breakfast		Établissements offrant gîte et couvert
Cabarets		Cabarets
Cocktail Lounges		Bars
Dining Lounges		Salles à manger
Fast Food Outlets		Restaurants à service rapide
Food Concession at Recreational Facilities		Concessions alimentaires dans les installations récréatives

Sub Class 82**Sous-classe 82****Authorities**

Cities	
Hamlets	
Housing Associations	
Municipalities	
Settlements, First Nation and Band Operations	
Towns	
Villages	
Undiscounted Rate	\$1.15
Discounted Rate (30%)	\$0.80

Administration

Cités	
Hameaux	
Associations d'habitation	
Municipalités	
Localités, premières nations et bandes	
Villes	
Villages	
Taux non escompté	1,15 \$
Taux escompté (30 %)	0,80 \$

Sub Class 83**Sous-classe 83****D.E.W. Line (North Warning System Sites)****Réseau d'alerte avancé (Stations du système d'alerte du Nord)**

D.E.W. Line	
Undiscounted Rate	\$2.00
Discounted Rate by 30%	\$1.40

Réseau d'alerte avancé	
Taux non escompté	2,00 \$
Taux escompté (30 %)	1,40 \$

Sub Class 85**Sous-classe 85****Forest Fire Fighters, Ambulance Services and Rescue Services****Pompiers forestiers, services ambulanciers et services de sauvetage**

Ambulance Services	
Forest Fire Fighters	
Rescue Services	
Undiscounted Rate	\$0.54
Discounted Rate (30%)	\$0.40

Services ambulanciers	
Pompiers forestiers	
Services de sauvetage	
Taux non escompté	0,54 \$
Taux escompté (30 %)	0,40 \$

N.E.C. - Not Elsewhere Classified**n.c.a. — non classé ailleurs**

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2003©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2003©
